

PHÒNG CÔNG CHỨNG NHÀ NƯỚC SỐ 1
TỈNH TÂY NINH
CHUNG NHÂN RÀN SƠN
ĐỦNG BÀN CHINH
SỐ: 28805 QUYÊN
NGÀY 12 THÁNG 11 NĂM 1977
LƯU CHỨNG VIỆN



PHÙNG-THỊ-DẦU

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM



GIẤY CHỨNG NHẬN
KẾT HÔN

Tỉnh, Thành phố
TÂY NINH
Huyện, Quận
ĐÔNG M CHÂU
Xã, Phường
ĐẦU HANG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT8
Quyển số 01
Số 51

CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Họ tên vợ NGUYỄN THÁI THUY KIƯƠNG

Sinh ngày 04-02-1974

Quê quán Đông Ninh - Hòa Thành
TÂY NINH

Nơi thường trú 20/4 - Khóm 4
Thị trấn Hòa Thành, Tây Ninh

Nghề nghiệp thợ may

Dân tộc KINH Quốc tịch VIỆT NAM

Số CMND hoặc Hộ chiếu 290522912

Chữ ký người vợ

NGUYỄN THÁI THUY KIƯƠNG

Họ tên chồng VÕ PHUNG HIỆP

Sinh ngày 04-12-1972

Quê quán Đông Ninh - Hòa Thành
TÂY NINH

Nơi thường trú 31/51 - Minh Thuận
Đầu Trảng, Đông Ninh, Tây Ninh

Nghề nghiệp thợ dệt

Dân tộc KINH Quốc tịch VIỆT NAM

Số CMND hoặc Hộ chiếu 290522912

Chữ ký người chồng

VÕ PHUNG HIỆP

Ngày 09 tháng 10 năm 1995

TM UBND ĐẦU HANG

Chữ ký

4-) ƠN THỈNH NGUYỆN

Đồng kính gửi: - C[#] 21 (1/4/95) Văn phòng ODP Thành phố Hồ Chí Minh.
- C[#] 21 (1/4/95) JVA/ODP Bangkok Thailand
- Liên Hội Thiện Nguyện 7813 Marthas Lanne Falls Church VA 22043.

Tôi tên DƯƠNG THÀNH LẬP sinh năm 1951, số IV 341612 HO. 35-27. Hiện đang cư ngụ tại nhà số: 31/51 ấp Ninh Thuận, xã Bàu Nặng, huyện Dương minh Châu, tỉnh Tây Ninh.

Hôm nay tôi trân trọng đề đơn thỉnh nguyện lên Quý Ông vui lòng xem xét lại dùm một việc như sau :

Gia đình tôi đã phỏng vấn ngày 31/5/1995 đã bị từ chối vì lý do chứng minh sự ngược đãi không đủ tiêu chuẩn của định - luật 101 (a) 42 của Luật Di Trú nhập cư sang Hoa Kỳ, nhưng lại đủ chuẩn theo diện: Tạm dung vì công ích (PIP) vì trước đây tôi đã du học tại Hoa Kỳ do chính phủ Hoa Kỳ tài trợ. Sau ngày 30/4/1975 tôi có học tập cải tạo tập trung ở Cây Cày A (Tây Ninh) trên một năm.

Ngày 29/9/1997 chúng tôi có nộp đơn thỉnh cầu mở lại hồ sơ phỏng vấn tại văn phòng ODP thành phố Hồ Chí Minh, và được nơi đây chuyển hồ sơ về Bangkok, Thái Lan. Và ngày 30/9/1997 chúng tôi đã chuyển một bộ hồ sơ về Thái Lan để xin sớm được xem xét - theo mong muốn trên, trong đó có nộp 2 chứng từ ngược đãi đối với gia đình chúng tôi. Đồng thời, để được dễ dàng trong việc ra đi, gia đình tôi có sự bảo lãnh của người chị vợ là VÕ KIM PHÚC hiện cư trú tại 1427 E 12th Street Pucbào, CO 81001 USA.ĐT(719)542-2068.

Hôm nay tôi làm đơn này kính gửi đến các cấp thương tình xem xét và chấp thuận cho gia đình tôi được bổ sung thêm một con dâu tên NGUYỄN THAI THUY KHUONG sinh năm 1974, kết hôn ngày 9/10/1995, là vợ của đứa con trai tên VÕ PHUNG HIẾP sinh năm 1972, mà vào ngày 31/5/1995 không có nó lúc đó vì Hiếp đã 21 tuổi, hộ - chiếu số 35643/91/DCL. Việc này gia đình tôi xin thực hiện đúng theo tinh thần tu chánh án Mc Cain.

Rất mong nhận được sự quan tâm của các cấp để giúp đỡ gia đình chúng tôi sớm được định cư tại Hoa Kỳ. Chúng tôi xin chân thành cảm ơn các cấp.

Trân trọng.

Tây Ninh, ngày 10 tháng 11 năm 1997.
Kính đơn

Lap

DƯƠNG THÀNH LẬP

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi ĐẶNG THANH LAP (4) IV# 1 H35-27
(ODP applicant/Tên người đứng đơn)

- 1) ☐ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).

- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

- 3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

- 3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

- 3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

- 3d) ☐

NOT 100(a)(42)

Ronald J. [Signature]

Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Viên Chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch Hoa Kỳ

U.S. INTERVIEW TEAM
31 MAR 1995
HO CHI MINH CITY

Date/Ngày

Applicant Copy

INS-1
Refugee/PIP denial (12/92)

SỞ DI TRÚ NHẬP CƯ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

- 1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp quy định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội họp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt quá lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

- 2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thư đính kèm).

- 3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:

3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cựu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ủng hộ thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tạm dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tạm dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ủng hộ thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tạm dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tạm dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation
(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, phường **THỊ P. BÌNH**
Huyện, Quận **QUẬN. QUẢNG**
Tỉnh, Thành phố .. **TÂY. BÌNH**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT 3
Số
Quyển số



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên **NGUYỄN THÁI THUY KHUÔNG** Nam hay nữ **Nữ**
Ngày, tháng, năm sinh **04-02-1974** (**ngày bốn, tháng hai, năm một nghìn chín trăm bảy mươi tư**)
Nơi sinh **xã Hiệp Minh huyện Hòa Thành tỉnh Tây Bình**
Dân tộc **Kinh** Quốc tịch **VIỆT NAM**

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	THÁI KIM Y	NGUYỄN VĂN QUẦY
Năm sinh	1944	1944
Dân tộc	Kinh	Kinh
Quốc tịch	VIỆT NAM	VIỆT NAM
Nghề nghiệp	Hội trợ	Cán công
Nơi thường trú	Hiệp Minh, Hòa Thành Tây Bình	Hiệp Minh, Hòa Thành Tây Bình

3/97 QĐ 261/QĐ-HT (QĐ)

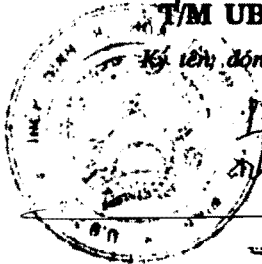
Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai.
NGUYỄN VĂN QUẦY - 1944 - Hiệp Minh, Hòa Thành, Tây Bình

Đăng ký ngày..... tháng..... năm 19.....
T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

Người đứng khai ký
(**ký tên**)
NGUYỄN VĂN QUẦY

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 07 tháng 11 năm 1997
T/M UBND



Ký tên, đóng dấu

CHỦ TỊCH

Đỗ Minh Chí

LỜI DẶN

- ★ Sổ do Bộ Nội vụ ban hành, không cơ quan, đơn vị nào được tự tiện sửa đổi mẫu sổ.
- ★ Mỗi hộ gia đình lập hai sổ : một sổ do chủ hộ giữ, một sổ lưu tại cơ quan đăng ký hộ khẩu sổ tại.
- ★ Cấm tẩy xóa, sửa chữa. Người cơ quan đăng ký Hộ khẩu, không ai được tự ghi nội dung sự việc đăng ký vào sổ.
- ★ Nếu cả hộ gia đình chuyển đến nông thôn những nơi không lập sổ hộ khẩu gia đình hoặc đến tỉnh, thành phố, đặc khu khác thì công an cấp giấy chứng nhận chuyển đi thu sổ lại.
- ★ Mất sổ phải báo ngay cho công an phường, xã, thị trấn sổ tại.
- ★ Cấm mua, bán hoặc cho mượn sổ.



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TỈNH TÂY NINH

SỔ HỘ KHẨU GIA ĐÌNH

Họ và tên chủ hộ ĐOÀN THỊ ANH LẬP
Số nhà 7 Ngõ (hẻm) 7
Đường phố, xóm, ấp, bản
.....
.....
Phường, xã, thị trấn KH. N. N. N.
Quận huyện, thị xã, thành phố thuộc tỉnh
.....

Số : 2229

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ	
Chuyển đến Đăng ký, ngày.....tháng.....năm..... Trưởng Công an..... (ký tên, đóng dấu)	Chuyển đến Đăng ký, ngày.....tháng.....năm..... Trưởng Công an..... (ký tên, đóng dấu)
Chuyển đến Đăng ký, ngày.....tháng.....năm..... Trưởng Công an..... (ký tên, đóng dấu)	Chuyển đến Đăng ký, ngày.....tháng.....năm..... Trưởng Công an..... (ký tên, đóng dấu)
THAY ĐỔI ĐÌNH CHÍNH KHÁC	
Nội dung..... Ngày.....tháng.....năm..... Trưởng Công an..... (ký tên, đóng dấu)	Nội dung..... Ngày.....tháng.....năm..... Trưởng Công an..... (ký tên, đóng dấu)
Nội dung..... Ngày.....tháng.....năm..... Trưởng Công an..... (ký tên, đóng dấu)	Nội dung..... Ngày.....tháng.....năm..... Trưởng Công an..... (ký tên, đóng dấu)

CHỦ HỘ DƯƠNG THANH LẬP số 10

Quan hệ với chủ hộ	C姓 HỌ	Số
Nội dung		
1. Họ và Tên	<u>DƯƠNG THANH LẬP</u>	<u>VỢ KIM PHUNG</u>
Tên thường gọi		
2. Ngày tháng năm sinh	<u>1951</u>	<u>1943</u>
3. Nơi sinh	<u>THAI BINH</u>	<u>LONG THANH</u>
	<u>TRAI NINH</u>	<u>TRAI NINH</u>
	<u>NAM</u>	<u>MIU</u>
	<u>CHAU THANH</u>	<u>BEN TRE</u>
	<u>TRAI NINH</u>	
	<u>KINH</u>	<u>KINH</u>
	<u>CAO DAI</u>	<u>CAO DAI</u>
8. Số giấy CMND	<u>290280232</u>	<u>290025564</u>
9. Nghề nghiệp và nơi làm việc	<u>LAM RUONG</u>	<u>LAM RUONG</u>
10. Chuyển đến		
- Ở đâu đến	<u>THAI BINH</u>	
- Ngày đến	<u>12/12/2010</u>	
11. Chuyển đi		
- Đi đâu	<u>THAI BINH</u>	
- Ngày đi	<u>12/12/2010</u>	
Cơ quan ĐKKH	Ngày tháng năm đăng ký Trưởng công an quận, huyện, ký tên đóng dấu (ghi rõ họ tên, cấp bậc)	

CHỦ HỘ

..só

S6

Quan hệ với chủ hộ			
Nội dung			
1. Họ và Tên			
Tên thường gọi			
2. Ngày tháng năm sinh			
3. Nơi sinh			
4. Nam hay nữ			
5. Nguyên quán			
6. Dân tộc			
7. Tôn giáo			
8. Số giấy CMND			
9. Nghề nghiệp và nơi làm việc			
10. Chuyển đến			
- Ở đâu đến			
- Ngày đến			
11. Chuyển đi			
- Đi đâu			
- Ngày đi			
Cơ quan BKHK	Ngày tháng năm đăng ký Trưởng công an quận, huyện, ký tên đóng dấu (ghi rõ họ tên, cấp bậc)		

[illegible]

Cơ quan ĐKHK

só

[illegible]

CHỦ HỘ

SÓ

Só

Quan hệ với chủ hộ			
Nội dung			
1. Họ và Tên Tên thường gọi 2. Ngày tháng năm sinh 3. Nơi sinh 4. Nam hay nữ 5. Nguyên quán 6. Dân tộc 7. Tôn giáo 8. Số giấy CMND 9. Nghề nghiệp và nơi làm việc 10. Chuyển đến - Ở đâu đến - Ngày đến 11. Chuyển đi - Đi đâu - Ngày đi			
Cơ quan ĐKKK	Ngày tháng năm đăng ký Trưởng công an quận, huyện, ký tên đóng dấu (ghi rõ họ tên, cấp bậc)		

[illegible]

BD. 29/N.26

GIẤY BÁO
AVIS

C5

BUU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

**SERVICE DES POSTES
DE LA R.S DU VIET NAM**



NHẬN

de réception



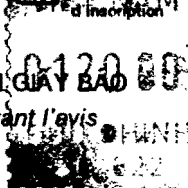
TRẢ TIỀN

de paiement



VÀO

d'inscription



BUU CỤC KÝ GỬI
Bureau de dépôt

73400 HOA THANH.

Số
Nº

449

NGÀY KÝ GỬI
Date de dépôt

12.11.97

PHẢI CHUYỂN HOÀN BẰNG
ĐƯỜNG NHANH NHẤT
(ĐƯỜNG BAY HOẶC THỦY BỘ)
GỬI TRẦN VÀ MIỄN CƯỚC.

**HOÀN LẠI CHO
RETOUR DE L'AVIS**

A renvoyer par la voie
la plus rapide.
(Aérienne ou de surface)
en décauvert et en franchise
de port.

NGƯỜI GỬI PHẢI ĐIỀN VÀO ĐỊA CHỈ CỦA MINH ĐỂ PHÁT HOÀN GIẤY BÁO NÀY.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

TÊN HỌ HOẶC CHỨC DANH XÃ HỘI

Nom ou raison sociale

Đường Thanh Lập

ĐỊA CHỈ

Adresse

**31/51 ấp Minh Thuận xã Bàu nước
Đường Minh Châu Tây Ninh**

VIỆT- NAM

A.R

A.R

NGƯỜI GỬI ĐIỀN

A remplir par l'expéditeur

BIU PHẨM GHI SỐ Envoi recommandé

☐ THƯ ☐ GÓI ☐ ÁN PHẨM
Lettre Paquet Imprimé

BIU PHẨM, BIU KIỆN KHAI GIÁ Envoi et colis postal avec valeur déclarée

☐ THƯ ☐ GÓI ☐ HỘP ☐ BIU KIỆN
Lettre Paquet Boîte Colis postal

☐ BIU PHÉU ☐ ĐIỆN PHÉU ☐ SÈS
Mandat poste Mandat télégraphique Chèque d'assignation

☐ BIU KIỆN THƯỜNG
Colis postal ordinaire

GIÁ KHAI Valeur déclarée
SỐ TIỀN Montant

HỌ TÊN HOẶC CHỨC DANH NGƯỜI NHẬN HAY SỐ TÀI KHOẢN BIU CHÍNH VANG 1 AI

Nom ou raison sociale du destinataire ou titulaire du C.C.P.

Hein Hoang Thien Nguyen 7813 Martha

ĐỊA CHỈ
Adresse

Laure Falls Church VA 22043 USA

NGƯỜI NHẬN ĐIỀN

A compléter à destination

GIẤY BẢO NÀY PHẢI DO NGƯỜI NHẬN KÝ HOẶC MỘT NGƯỜI NÀO ĐƯỢC PHÉP THEO THỂ LỆ CỦA NƯỚC NHẬN CHO PHÉP HAY NHÂN VIÊN CỦA BUREAU NHẬN NẾU CÁC THỂ LỆ NÀY CÓ QUY ĐỊNH ĐIỀU DỒ VÀ HOÀN THĂNG NGAY CHO NGƯỜI GỬI BẰNG CHUYẾN THƯ SỚM NHẤT.

Cet acte doit être signé par le destinataire ou par une personne y autorisée en vertu des règlements du pays de destination, ou, si ces règlements le comportent par l'agent du bureau de destination et renvoyé par le premier courrier directement à l'expéditeur.

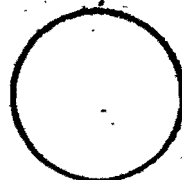
BIU PHẨM GHI TRÊN ĐÃ ĐƯỢC L'envoi mentionné ci-dessus à été d'un

☐ PHÁT ☐ TRÁ ☐ GHI VÀO TÀI KHOẢN
Remis Payé Inscrit à C.C.P.

NGÀY VÀ CHỮ KÝ NGƯỜI NHẬN
Date et signature du destinataire

CHỮ KÝ NHÂN VIÊN
Signature de l'agent

NHẬT ÁN
BIU CỤC NHẬN
Timbre du bureau de destination



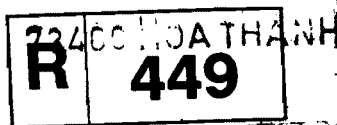
Tr: Đường Thanh Lấp
81/51 ấp Minh Thuận
Xã Bàu năng DMC
Tây Ninh.

25g

ARI BẢO NHẬN



TO: Liên Hội Thiên nguyên 7813 Marthas
Lanne Falls church VA 22043
USA



NOV 26 1997



Chuan